Izziņa par atzinumos sniegtajiem iebildumiem

**Ministru kabineta noteikumu projekts "Valsts valodas centra nolikums"**

**I. Jautājumi, par kuriem saskaņošanā vienošanās nav panākta**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Nr. p. k. | Saskaņošanai nosūtītā projekta redakcija (konkrēta punkta (panta) redakcija) | Atzinumā norādītais ministrijas (citas institūcijas) iebildums, kā arī saskaņošanā papildus izteiktais iebildums par projekta konkrēto punktu (pantu) | Atbildīgās ministrijas pamatojums iebilduma noraidījumam | Atzinuma sniedzēja uzturētais iebildums, ja tas atšķiras no atzinumā norādītā iebilduma pamatojuma | Projekta attiecīgā punkta (panta) galīgā redakcija |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
|  |  |  |  |  |  |

**Informācija par starpministriju (starpinstitūciju) sanāksmi vai elektronisko saskaņošanu**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Datums | 29.06.2020. | | |
|  |  | | |
| Saskaņošanas dalībnieki | Finanšu ministrija, Aizsardzības ministrija, Izglītības un zinātnes ministrija, Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrija, Latvijas Brīvo arodbiedrību savienība | | |
|  |  | | |
|  |  | |  |
| Saskaņošanas dalībnieki izskatīja šādu ministriju (citu institūciju) iebildumus | |  | Aizsardzības ministrija |
|  | |  | |
|  | | | |
| Ministrijas (citas institūcijas), kuras nav ieradušās uz sanāksmi vai kuras nav atbildējušas uz uzaicinājumu piedalīties elektroniskajā saskaņošanā | | Izglītības un zinātnes ministrija | |
|  | |  | |
|  | |  | |

**II. Jautājumi, par kuriem saskaņošanā vienošanās ir panākta**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Nr. p. k. | Saskaņošanai nosūtītā projekta redakcija (konkrēta punkta (panta) redakcija) | | Atzinumā norādītais ministrijas (citas institūcijas) iebildums, kā arī saskaņošanā papildus izteiktais iebildums par projekta konkrēto punktu (pantu) | Atbildīgās ministrijas norāde par to, ka iebildums ir ņemts vērā, vai informācija par saskaņošanā panākto alternatīvo risinājumu | | Projekta attiecīgā punkta (panta) galīgā redakcija |
| 1 | 2 | | 3 | 4 | | 5 |
|  | 3.5. nodrošināt Latvijas Republikai saistošo starptautisko līgumu, kā arī ar Eiropas Savienības normatīvo aktu piemērošanu saistīto dokumentu oficiālos tulkojumus latviešu valodā, Latvijas Republikas tiesību aktu tulkojumus Eiropas Savienības dalībvalstu valodās un minēto tulkojumu vispārēju pieejamību. | | **Aizsardzības ministrija**  Lūdzam projekta 3.5. apakšpunktu izteikt šādā redakcijā: "3.5. nodrošināt Latvijas Republikai saistošo starptautisko līgumu, kā arī Eiropas Savienības institūciju [vai iestāžu, atkarībā no tā, kāds termins tiks lietots noteikumu projektā, skat. 2.priekšlikumu], starptautisko organizāciju izdoto tiesību aktu vai ar to darbību saistīto, vai citu dokumentu oficiālos tulkojumus latviešu valodā, Latvijas Republikas tiesību aktu tulkojumus Eiropas Savienības dalībvalstu valodās un minēto tulkojumu vispārēju pieejamību;" apzinoties, ka ar "starptautisko organizāciju darbību saistīto" cita starpā tiek domāti arī ar Ziemeļatlantijas līguma organizācijas (NATO) darbību saistītie dokumenti. Redakcijas precizēšana nepieciešama, lai novērstu interpretācijas iespējas par NATO dokumentācijas atbilstību konkrētā apakšpunkta uzskaitījumam un arī turpmāk nodrošinātu šādu tulkojumu pieejamību. Attiecīgi lūdzam precizēt arī projekta anotāciju. | **Iebildums ir ņemts vērā.** | | 3.5. nodrošināt Latvijas Republikai saistošo starptautisko līgumu, kā arī Eiropas Savienības institūciju un starptautisko organizāciju izdoto tiesību aktu vai citu dokumentu oficiālos tulkojumus latviešu valodā, Latvijas Republikas tiesību aktu tulkojumus Eiropas Savienības dalībvalstu valodās un minēto tulkojumu vispārēju pieejamību. |
| Atbildīgā amatpersona | |  | | |
|  | | (paraksts) | | |

Māris Baltiņš

|  |
| --- |
| (par projektu atbildīgās amatpersonas vārds un uzvārds) |
| Valsts valodas centra direktors |
| (amats) |
| 67334610 |
| (tālruņa un faksa numurs) |
| Maris.Baltins@vvc.gov.lv |
| (e-pasta adrese) |